

TIP.2710.18.4.2014

**Dotyczy: przetargu nieograniczonego na budowę przydomowych
oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Golub-Dobrzyń.**

Pytania:

Pyt 1:

Proszę o określenie (rząd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub równoważnej do zaprojektowanej).

Pyt. 2

Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie, tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

Pyt. 3

Od listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym – producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

Pyt. 4

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Pyt. 5

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (wielkości oczyszczalni)- wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla

oferowanych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?

Pyt. 6

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Państwa Gmin). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków mokrych wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

Pyt. 7

Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 jest cztery (1. efektywności oczyszczania, 2. wodoszczelności, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach suchych i wilgotnych, 4. trwałości – wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci – celem zabezpieczenia interesów Zamawiającej Gminy – muszą dołączyć do oferty wszystkie cztery wymienione raporty z badań?

Pyt. 8

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które nie zostały przebadane jako całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009

Pyt. 9

Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Pyt. 10

Badania wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków mokrych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Pyt. 11

Czy Zamawiający dopuszcza stosowanie zbiorników przepompowni z wjazdem o średnicy 30 do 40 cm?

Pyt.12

Czy w przypadku zaprojektowanego systemu rozsączenia w formie tzw. studni chłonnej, Zamawiający dopuszcza wykonanie zastosowanie studni chłonnej, w której właz kontrolny będzie miał średnicę mniejszą niż 60 cm?

Pyt. 13

Przepompownie ścieków surowych określone są normą PN EN 12050-1. Czy zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków surowych, które nie przeszły badań określonych ww normą?

Pyt. 14

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Pyt. 15

Przepompownie ścieków oczyszczonych określone są normą PN EN 12050-2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków oczyszczonych, które nie przeszły badań określonych ww normą?

Pyt. 16

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków oczyszczonych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedzi:

1. Dokumentacja projektowa była wykonywana w miesiącu maju i czerwcu .W tym okresie poziom wód gruntowych był na poziomie niskim.Nie wyklucza się podniesienia wód gruntowych w miesiącach jesienno-wiosennych.W miejscach takich w ,których ryzyko wystąpienia wysokiego poziomu wód gruntowych jest duże zaprojektowano kopce filtracyjne.
2. Gmina nie posiada takich badań
3. Zamawiający nie dopuszcza zastosowania oczyszczalni oznakowanych znakiem B.
4. Zamawiający wymaga dołączenia do oferty raportu efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, zawiesina. W badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3+A1:2009 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu).
5. Zamawiający wymaga dołączenia do oferty raportu wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego

typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3+A1:2009, a w szczególności tablicą „1” przedmiotowej normy.

6. Zamawiający wymaga dołączenia do oferty raportu wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009.

7. Wykonawcy muszą dołączyć do oferty wszystkie raporty z badań na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009:

- wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3+A1:2009, a w szczególności tablicą „1” przedmiotowej normy,
- wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009,
- efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, zawiesina. W badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3+A1:2009 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu),
- trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3+A1:2009 określające właściwość materiału, z którego wykonana jest oczyszczalnia, zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, wystawionym przez jednostkę notyfikowaną w Komisji Europejskiej.

8. Zamawiający nie dopuszcza takich oczyszczalni.

9. Zamawiający nie dopuszcza takich badań.

10. Zamawiający nie dopuszcza takich badań.

11. Zgodnie z dokumentacją projektową

12. Zgodnie z dokumentacją projektową

13. Nie

14. Tak

15. Nie

16. Tak

Pytania:

Pyt 1:

W załączonej dokumentacji przetargowej Zamawiający wymaga aby zaoferowany ciąg technologiczny składał się z minimum dwóch osobnych zbiorników, t.j. osadnika gnilnego, a następnie bioreaktora. Takie rozwiązanie uzasadnione jest możliwością posadowienia bioreaktora w pewnej odległości od osadnika gnilnego, w celu wyeliminowania przepompowni ścieków.

Jednakże projekty instalacji systemu, przedstawiają posadowienie bioreaktora w odległości **1m** od osadnika.

Z powyższego jednoznacznie wynika, że w takich przypadkach nie ma konieczności zaoferowania dużo droższych oczyszczalni dwuzbiornikowych.

W związku z powyższym zwracamy się z zapytaniem, czy Zamawiający dopuszcza przydomowe oczyszczalnie ścieków jednozbiornikowe, z zachowaniem minimalnych wymaganych przez Zamawiającego parametrów równoważności, m.in. w zakresie przepustowości oczyszczalni i pojemności?

Odp. 1. Zamawiający nie dopuszcza jednozbiornikowych oczyszczalni ścieków. Przedmiot zamówienia należy wykonać zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w SIWZ, STWiOR, dokumentacji technicznej i odpowiedziach Zamawiającego na pytania oferentów.

Pytania:

1. W dokumentacji przetargowej znajdują się opisy wymaganych oczyszczalni, m.in. podano (w STWiOR) wymagane przepustowości.

Prosimy o potwierdzenie, że podane przez Zamawiającego przepustowości są przepustowościami maksymalnymi oczyszczalni

2. W dokumentacji przetargowej znajdują się opisy wymaganych oczyszczalni, m.in. podano (w STWiOR) minimalne pojemności osadników gnilnych dla poszczególnych przepustowości oczyszczalni.
3. Czy Zamawiający wymaga, aby wszystkie zaoferowane oczyszczalnie (zaprojektowane oraz równoważne posiadały określona przez Zamawiającego minimalną pojemność osadników?

4. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie ścieków których ciąg technologiczny składa się z dwóch osobnych zbiorników w których ostatnia komora stanowi osadnik wtórny?
5. Zamawiający w dokumentacji przetargowej (STWiOR) opisał m.in. układ rozsączania ścieków – komory filtracyjne.

Czy zamawiający dopuszcza zastosowanie rozsączania ścieków za pomocą np. pakietów/paneli rozsączających?

6. W dokumentacji przetargowej, w punkcie dot. montażu oczyszczalni zapisano, że zbiornik oczyszczalni należy ustawić na „płycie dennej o grubości 20 cm”. Jednocześnie w STWiOR Zamawiający wymaga, **aby zbiorniki oczyszczalni zostały zamontowane zgodnie z DTR producenta.**

Prosimy o wyjaśnienie:

1.1 - czy Zamawiający wymaga aby każdy zbiornik oczyszczalni (osadnik i bioreaktor) był zamontowany na płycie betonowej, nawet w przypadku gdy zaoferowane oczyszczalnie (**zgodnie z wymaganiami producenta**) nie wymagają takiej sytuacji?

1.2 - czy Zamawiający wymaga aby każdy zbiornik oczyszczalni (osadnik i bioreaktor) był zamontowany na płycie betonowej, niezależnie od panujących warunków gruntowo-wodnych?

7. W dokumentacji przetargowej (STWiOR), opisano bardzo szczegółowo wymiary i wygląd zaprojektowanych tuneli. Opis ten jednoznacznie wskazuje na tunele firmy SOTRALENTZ.

Zamawiający dopuszcza tunele równoważne, wskazując:

„zastosowanie urządzeń równoważnych nie może zmieniać pola powierzchni infiltracji”.

Prosimy o wyjaśnienie, czy zaoferowane tunele równoważne mają posiadać takie samo pole infiltracji licząc tylko powierzchnie dna, czy również można brać do obliczeń pola infiltracji „perforacje boczne” oferowanych tuneli?

8. Czy Zamawiający dopuszcza możliwość jakichkolwiek zmian projektów (np. miejsca posadowienia oczyszczalni, zmiany ułożenia tuneli rozsączających itd.), w trakcie wykonywania inwestycji przez wyłonionego w przetargu Wykonawcę za zgodą projektanta?

Odpowiedzi:

1. Podane w dokumentacji przetargowej przepustowości są przepustowościami maksymalnymi.
2. Podane w dokumentacji przetargowej minimalne pojemności osadników gnilnych są pojemnościami brutto.

3. Zamawiający wymaga aby wszystkie zaoferowane oczyszczalnie posiadały minimalne parametry określone przez Zamawiającego.
4. Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie pracujące w technologii hybrydowej zbudowane z dwóch osobnych zbiorników, spełniające wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009 oraz pozostałe wymagania określone przez Zamawiającego w SIWZ, STWiOR, dokumentacji technicznej i odpowiedziach na pytania oferentów.
5. Zamawiający dopuszcza zastosowanie równoważnych tuneli rozsączających zachowując taką samą powierzchnię filtracji jak zaprojektowana (powierzchnia dna).
6. Zgodnie z DTR producenta.
7. Zamawiający dopuszcza zastosowanie równoważnych tuneli rozsączających zachowując taką samą powierzchnię filtracji jak zaprojektowana (powierzchnia dna).
8. Wszystkie zmiany projektu w porozumieniu z Inspektorem Nadzoru, Projektantem, oraz Starostwem Powiatowym Golub-Dobrzyń Wydział Architektury i Budownictwa.

Pytania:

1. Zamawiający żąda zastosowania urządzeń, które przeszły badania na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009.

Czy dla wykazania powyższego Zamawiający będzie żądał dołączenia do oferty wszystkich raportów z badań:

- wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3+A1:2009, a w szczególności tablicą „1” przedmiotowej normy,
- wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009,
- efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, zawiesina. W badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3+A1:2009 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu),

- trwałość materiału (badanie materiału) – badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3+A1:2009 określające właściwość materiału, z którego wykonana jest oczyszczalnia, zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, wystawionym przez jednostkę notyfikowaną w Komisji Europejskiej.

Czy badania wykonywane przez jednostkę notyfikowaną (wodoszczelność, wytrzymałość konstrukcyjna, skuteczność oczyszczania) i potwierdzające zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 mają obejmować całą oczyszczalnię, wszystkie elementy jako całość, tzn. osadnik z bioreaktorem łącznie?

2. Czy Zamawiający dopuszcza wyniki badań na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 wykonane przez laboratorium akredytowane lub osobę prywatną, a tylko potwierdzone przez laboratorium notyfikowane?

Czy wszystkie badania na zgodność z normą PN-EN 12566-2+A1:2009 muszą być wykonane wyłącznie przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską?

3. Proszę o podanie parametrów równoważności zaprojektowanych oczyszczalni pod względem technicznym i jakościowym.
4. Według orzecznictwa KIO celem badań wykonanych przez uprawnione laboratoria na zlecenie producenta wyrobu budowlanego, jest ocena zgodności zaproponowanych wyrobów z powszechnie dostępnymi normami europejskimi, które potwierdzają, że dany wyrób spełnia określone w normie wymagania, nie zawierają informacji, podlegających ochronie zgodnie z ustawą o nieuczciwej konkurencji.

Czy gmina dopuszcza niezgodne z prawem utajnienie części lub wszystkich badań oczyszczalni wykonywanych przez laboratorium notyfikowane, na podstawie których producent oczyszczalni wystawia deklarację zgodności CE na produkowane oczyszczalnie, które są podstawą do określenia czy zaoferowane urządzenia posiadają zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedzi:

1. Zamawiający żąda przedłożenia wszystkich raportów na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009:
- raportem wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3, a w szczególności tablicą „1” przedmiotowej normy,
 - raportem wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN EN 12566-3 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3,
 - raportem efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, zawiesina. Uwaga w badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków

surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu),

- raportem trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określające właściwość materiału, z którego wykonana jest oczyszczalnia,

Ww badania muszą obejmować całą oczyszczalnię, wszystkie elementy jako całość, tzn. osadnik i bioreaktor łącznie.

2. Zamawiający nie dopuszcza wyników badań wykonanych przez laboratorium akredytowane lub osobę prywatną, a tylko potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane. Wszystkie badania na zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 muszą być wykonane wyłącznie przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską.

3. Parametry równoważności:

- Dopuszcza się oczyszczalnie ścieków posiadające zgodność z normą PN-EN 12566-3 potwierdzone pełnym raportem z badań zgodnym z normą PN-EN 12566-3, wystawionym przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską tj.

- raportem wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3, a w szczególności tablicą „1” przedmiotowej normy,

- raportem wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN EN 12566-3 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3,

- raportem efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, zawiesina. Uwaga w badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu),

- raportem trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określające właściwość materiału, z którego wykonana jest oczyszczalnia,

Zamawiający nie dopuszcza możliwości wykonywania badań przez laboratorium akredytowane lub przez osobę prywatną, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane. Wszystkie badania na zgodność z normą PN-EN 12566-3 muszą być wykonane wyłącznie w laboratorium notyfikowanym przez Komisję Europejską zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 roku (Dz. U. Nr 195, poz. 2011).

- Technologia oczyszczania ścieków – złożę biologiczne z niskoobciążonym osadem czynnym, gdzie poszczególne procesy biologicznego oczyszczania ścieków następują po sobie w mechanicznie rozdzielonych komorach urządzenia. Nie dopuszcza się oczyszczalni jednozbiornikowych przepływowych z osadem czynnym. Nie dopuszcza

się oczyszczalni gdzie obydwie procesy biologicznego oczyszczania zachodzą w jednej komorze. Nie dopuszcza się zmiany technologii oczyszczania ścieków. Nie dopuszcza się instalacji oczyszczalni, których zbiorniki zbudowano na planie koła (w postaci pionowo ustawionego walca lub stożka) lub sześcianu.

- Dopuszcza się tylko zbiorniki monolityczne z PEHD wykonane metodą rozdmuchu lub rotomuldingu. Nie dopuszcza się zbiorników spawanych, zgrzewanych i skręcanych.
- Oczyszczalnia musi posiadać system cyrkulacji gwarantujący wielokrotny przepływ ścieku przez złoża biologiczne.
- Minimalna powierzchnia właściwa złoża biologicznego w oczyszczalni ścieków musi wynosić $170 \text{ m}^2/\text{m}^3$, min. $17 \text{ m}^2/1 \text{ RLM}$, a minimalna objętość czynna złoża biologicznego w oczyszczalni ścieków powinna wynosić $1,2 [\text{m}^3]$. Nie dopuszcza się oczyszczalni o mniejszej powierzchni złoża biologicznego w zbiorniku.
- Pojemność brutto osadnika wstępnego min. 2500 litrów.
- Pojemność brutto bioreaktora min. 2500 litrów.
- Oczyszczalnia hybrydowa musi posiadać system dozowania ścieku z osadnika do bioreaktora realizowany przez sterownik, minimalną pojemność buforową zgodnie z wyżej zamieszczoną tabelą oraz system recyrkulacji osadu z bioreaktora do osadnika wstępnego realizowany przez sterownik.
- Sterownik zapewniający automatyczne zarządzanie pracą oczyszczalni - umieszczony w obudowie zintegrowanej z urządzeniem, której klasa szczelności będzie nie niższa niż IP65 potwierdzona wynikami badań załączonymi do oferty. Podstawowe parametry sterownika: odporność na zaniki prądu, funkcja zarządzania dozowaniem ścieku i recyrkulacją osadu, funkcja urlopową, rejestrator czasu pracy, pomiar rzeczywistego prądu pobieranego przez dmuchawę i zawory, wewnętrzny bezpiecznik oraz czujnik temperatury zabezpieczający sterownik przed przegrzaniem, rejestracja zdarzeń takich jak zanik prądu lub odłączenie dmuchawy, wewnętrzny brzęczek informujący o alarmach.

4. Zamawiający nie dopuszcza utajnienia dokumentów zawierających raporty i protokoły z badań oraz ich załączników, które są podstawą do określenia, czy zaoferowane urządzenia posiadają zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009. Według Zamawiającego nie stanowią one tajemnicy przedsiębiorstwa i są podstawą do jawnej oceny oferty złożonej przez Wykonawcę. W związku z tym utajnienie podstawowych dokumentów jest w tym przypadku niezasadne.

Pytania:

1. W specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót, w pkt. 2.2 Oczyszczalnie ścieków, Zamawiający opisał parametry techniczne przydomowych oczyszczalni ścieków.

W tym samym pkt. (str. 6 – STWiOR) Zamawiający zamieścił następujący zapis:

„Dopuszcza się rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w Specyfikacji Technicznej.”

Jednakże w udzielonej odpowiedzi – na pytanie nr 4 dotyczące równoważności proponowanych urządzeń, Zamawiający podał nowe wymagania i zapisy których nie ma w dokumentacji przetargowej (SIWZ, STWiOR, Projekt Budowlany),

Nowe zapisy dotyczą:

1. Minimalna powierzchnia właściwa złoża biologicznego w oczyszczalni ścieków musi wynosić $170 \text{ m}^2/\text{m}^3$, min. $17 \text{ m}^2/1 \text{ RLM}$, a minimalna objętość czynna złoża biologicznego w oczyszczalni ścieków powinna wynosić $1,2 \text{ [m}^3\text{]}$. Nie dopuszcza się oczyszczalni o mniejszej powierzchni złoża biologicznego w zbiorniku.
-

Należy podkreślić, że w dokumentacji przetargowej (SIWZ, STWiOR, Projekt Budowlany), nigdzie nie pojawia się parametr dotyczący wymaganej objętości złoża biologicznego, Powyższe wymagania wskazujące konkretną objętość złoża biologicznego pojawiły się wyłącznie w udzielonej odpowiedzi nr 4, dotyczącej zaoferowania oczyszczalni o parametrach równoważnych.

2. Sterownik zapewniający automatyczne zarządzanie pracą oczyszczalni – umieszczony w obudowie zintegrowanej z urządzeniem, której klasa szczelności będzie nie niższa niż IP65 potwierdzona wynikami badań załączonymi do oferty. Podstawowa parametry sterownika: odporność na zaniki prądu, funkcja zarządzania dozowaniem ścieku i recyrkulacją osadu, funkcja urlopową, rejestrator czasu pracy, pomiar rzeczywistego prądu pobieranego przez dmuchawę i zawory, wewnętrzny bezpiecznik oraz czujnik temperatury zabezpieczający sterownik przed przegrzaniem, rejestracja zdarzeń takich jak zanik prądu lub odłączenie dmuchawy, wewnętrzny brzęczek informujący o alarmach.

Należy podkreślić, że w dokumentacji przetargowej, opis dotyczący sterowania pojawia się w STWiOR na stronie 6, **ale jest on zupełnie inny od wymagań jakie pojawiły się w odpowiedzi nr 4 dotyczącej parametrów oczyszczalni równoważnych.**

W STWiOR (str. 6) Zamawiający opisał sterowanie pracą oczyszczalni:

„Sterowanie:

Proces oczyszczania ścieków musi być sterowany automatycznie. Sterownik oczyszczalni musi posiadać/realizować następujące funkcje:

- dozowanie ścieków z osadnika do bioreaktora,
- recyrkulacja ścieków z bioreaktora do osadnika,
- realizacja funkcji rozruchu oczyszczalni (28 dni),
- funkcja urlopu włączana ręcznie z automatycznym powrotem po 2 tygodniach,
- możliwość rozbudowy sterownika o obsługę pompy koagulantu strącającego fosfor,
- pamięć stała niewrażliwa na zaniki prądu.
- Sterownik musi być znakowany CE. Deklarację Zgodności dotyczącą sterownika należy dołączyć do oferty.”

Jednakże w udzielonej odpowiedzi – na pytanie nr 4 dotyczące równoważności proponowanych urządzeń. Zamawiający podał nowe wymagania i zapisy których nie ma w w/w opisie sterowania zamieszczonym w dokumentacji przetargowej (STWiOR).

Pragniemy również zauważyć, że oprócz nowych wymagań dot. sterowania (np. rejestratora czasu pracy, czujnika temperatury itp.) całkowicie zmieniono wymagania dotyczące „obudowy sterowania”, żądając aby oczyszczalnie równoważne posiadały sterownik umieszczony w obudowie zintegrowanej z urządzeniem. Ten zapis wydaje się całkowicie niezrozumiały, ponieważ sterowanie usytuowane w niezależnej obudowie można również posadzić bezpośrednio przy oczyszczalni. Wydaje się, że to właśnie zastosowanie zintegrowanego ze zbiornikiem sterowania, zmniejsza komfort użytkowania ponieważ np. sterownika czy też dmuchawy i utrudnia bezpośredni dostęp. Natomiast umiejscowienie automatyki w niezależnej zewnętrznej obudowie (skrzynce), prowadzi się tylko do otwarcia drzwiczek, dostęp do urządzeń jest zdecydowanie prostszy.

3. Wymaga się, aby oferta zabezpieczona była pełnym raportem z badań PBOS, tj.:

- wodoszczelności dla wszystkich oferowanych oczyszczalni
- wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik)
- efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT, ChZT, zawiesina,
- trwałość materiału (badanie materiału) – badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3

Zamawiający, w dokumentacji przetargowej wymagał aby przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniały normę PN-EN 12566-3+A1:2009, w Rozdziale W SIWZ, pkt 23, wymagał załączenia do oferty pełnego raportu z badań przydomowych oczyszczalni ścieków wystawionego przez laboratorium notyfikowane:

„Wymaga się, aby oferta zabezpieczona była pełnym raportem z badań PBOS zgodnym z normą PN – EN 12566-3+A1:2009, wystawionym przez Komisję Europejską.”

Jednakże w udzielonej odpowiedzi nr 3, Zamawiający ograniczył metody badań dopuszczone i opisane w przedmiotowej normie.

Prosimy o jednoznaczne potwierdzeniem że badania wykonane przez jednostkę notyfikowaną we wszystkich wymaganych w normie zakresach, tj. skuteczności oczyszczania, wytrzymałości, wodoszczelności i trwałości powinny być wykonane zgodnie **z wymaganiami i zasadami określonymi w przedmiotowej normie** a w celu potwierdzenia zgodności oferowanych POS oferta ma być zabezpieczona pełnym raportem z badań zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 wystawionym przez laboratorium notyfikowane.

Wobec powyższego oczekujemy, że Zamawiający:

- sprostuje udzielone odpowiedzi, usuwając z nich „nowe” wymagania dotyczące parametrów oczyszczalni równoważnych, które nie były podane w dokumentacji przetargowej

lub

- potwierdzi że dopuszcza urządzenia równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w Specyfikacji Technicznej, bez konieczności spełnienia dodatkowych wymagań podanych w odpowiedziach z dnia 7.10.2014r.

Odpowiedzi:

Odp. 1. Zamawiający informuje, że przedmiot zamówienia należy wykonać zgodnie z wymaganiami Zamawiającego zawartymi w dokumentacji przetargowej i odpowiedziach Zamawiającego na pytania oferentów, które stają się integralną częścią SIWZ.

Z up. Wójta
mgr Franciszek Gutowski
Kierownik Referatu Techniczno-Inwestycyjnego
i Promocji